

제10장(지식재산)의 개정

[1.] 제10.23조(보호를 위한 지리적 표시의 추가)는 다음으로 대체된다.

“제10.23조

보호를 위한 지리적 표시 목록의 개정⁸

1. 한국과 영국은 보호될 지리적 표시를 제10.24조에 규정된 절차에 따라 부속서 10-가 및 10-나에 추가하기 위한 협의를 개시할 수 있다. 그러한 협의는 지리적 표시의 보호에 관한 양 당사국의 이익과 민감성을 고려한다.
2. 명칭이 포도의 품종을 포함하여, 식물의 품종 또는 동물의 종의 명칭과 충돌되고 그 결과 제품의 진정한 원산지에 관하여 소비자의 오인을 유발할 수 있는 경우, 그러한 명칭은 지리적 표시로서 등록될 수 없다.”

부속서 10-가(농산물 및 식품에 대한 지리적 표시)의 개정

[1.] 부속서 10-가(농산물 및 식품에 대한 지리적 표시)의 제1부는 다음으로 대체된다.

“제 1 부

영국을 원산지로 하는 농산물 및 식품^{1,2}

(제10.17조제4항에 언급된 바와 같이)

보호되는 명칭	제품	한글로의 음역
*Anglesey Sea Salt / Halen Môn	2.6 소금	앵글시 시 솔트/할렌몬
* Cornish Clotted Cream	1.4 그 밖의 동물 유래 생산물(계란, 꿀, 버터를 제외한 각종 낙농품 등)	코니시 클로티드 크림
* Cornish Pasty	2.3 빵, 파이, 케이크, 과자류, 비스킷과 그 밖의 베이커리 제품	코니시 패스티 (파이의 일종)
* Scottish Salmon	1.7 신선 어류, 연체동물 및 갑각류와 그로부터 파생된 제품	스코티시 새먼

"

부속서 10-나(포도주, 방향포도주 및 증류주에 대한 지리적 표시)의 개정

⁸ 제10.17조제1항, 제10.17조제2항 및 제10.18조 각주에 언급된 것 외의 어느 한쪽 당사국의 법을 통하여 무역관련 지식재산권에 관한 협정 제22조제1항의 의미에서의 지리적 표시로서 어느 한쪽 당사국에 의하여 인정된 원산지 명칭을 이 협정에 추가하려는 제안이 다음과 같이 제기된 경우, 양 당사국은 그 지리적 표시가 이 관에 따라 이 협정에 추가될 수 있는지를 검토하기로 합의한다.

- 가. 한국에 의하여 제10.17조제2항 및 제10.18조 각주에 규정된 영국 법령의 범위에 해당하는 원산지 상품에 대하여 제안이 제기된 경우, 또는
- 나. 영국에 의하여 제10.17조제1항 및 제10.18조 각주에 규정된 한국 법령의 범위에 해당하는 원산지상품에 대하여 제안이 제기된 경우

¹ 이 부속서 10-가에서 별표(*)가 있는 지리적 표시에 대하여, 제10.22조에 언급된 보호 또는 인정을 위한 출원일은 지리적 표시를 보호하거나 인정해 달라는 다른 쪽 당사국의 요청을 한쪽 당사국이 접수한 날이다.

² 지리적 표시가 다음과 같이 사용된 경우: ‘Anglesey Sea Salt / Halen Môn’, 이것은 두 용어가 함께 또는 각자 사용될 수 있음을 의미한다.

1. 부속서 10-나(포도주, 방향포도주 및 증류주에 대한 지리적 표시)의 제1부는 다음으로 대체된다.

"제 1 부

영국을 원산지로 하는 포도주, 방향포도주 및 증류주¹

(제10.18조제1항에 언급된 바와 같이)

포도주

보호되는 명칭	한글로의 음역
* English	잉글리시
* Sussex	서식스
* Welsh	웰시

증류주²

보호되는 명칭	한글로의 음역
Scotch Whisky	스카치 위스키
Irish Whiskey / Irish Whisky ³	아이리쉬 위스키(양주의 일종)
* Irish Cream	아이리쉬 크림 (크림 리큐르의 일종)

¹ 이 부속서 10-나에서 별표(*)가 있는 지리적 표시에 대하여, 제10.22조에 언급된 보호 또는 인정을 위한 출원일은 지리적 표시를 보호하거나 인정해 달라는 다른 쪽 당사국의 요청을 한쪽 당사국이 접수한 날이다.

² 지리적 표시가 다음과 같이 사용된 경우: 'Irish Whiskey/Irish Whisky', 이것은 두 용어가 함께 또는 각자 사용될 수 있음을 의미한다.

³ 지리적 표시 Irish Whiskey/Irish Whisky는 한국-EU 자유무역협정 제10.20조에 따른 해당 명세서에 부합하는 증류주를 시판하는 모든 운영자에 의하여 사용될 수 있다.

* Irish Poteen / Irish Poitín	아이리쉬 포틴
* Dovey Native Botanical Gin	더비 네이티브 버태니컬 진
* Single Malt Welsh Whiskey / Wisgi Cymreig Brag Sengl	싱글 몰트 웰시 위스키/ 위스키 컴레이크 브라그 생글
* Somerset Cider Brandy	서머셋 사이다 브랜디 (사과주를 증류한 브랜디)

”